

¿Cómo ve Vd. las fiestas navideñas?

Contesta a nuestras preguntas don Lucas García Borreguero

«Las costumbres norteñas (árbol de Navidad, papá Noél, etc...) no son paganas»

Viene hoy a nuestras columnas la opinión de don Lucas García Borreguero, canónigo de la Santa Iglesia Catedral, cuya destacada personalidad es tan conocida en Segovia.

—¿Cómo ve usted las fiestas navideñas?

—Con objetividad, veo en ellas la conmemoración del singular acontecimiento que tuvo lugar en Belén en el comienzo de nuestra era: el nacimiento, en cuanto hombre, del Hijo de Dios, su infancia y vida oculta, y las primeras y solemnes manifestaciones—epifanías—del Mismo a los hombres. No puedo olvidar que viene como Salvador, el único salvador que se ha dado a los individuos y a la historia, con las repercusiones transcendentales que esta venida ha tenido, tiene y tendrá hasta el fin del mundo.

En el plano subjetivo, llevan una poderosa carga de ternura y gozo.

—¿Añora las de su infancia?

—Aquellas vivencias me hacían feliz, sin duda, y me es grato su recuerdo; quiero decir que aquel pasado es remembranza, pero no añoranza; ésta lleva sus granitos de aflicción. Hoy mi alegría es menos bulliciosa, es más profunda, consciente, serena.

—¿Tenían aquellas algo que no vemos en las actuales?

—Quizás su mayor recato hogareño y familiar. Hoy, en cambio, creo que en grandes sectores se viven estas fiestas con mayor y más cultivada religiosidad, que es lo que importa.

—¿Suprimiría o aumentaría algo en las de ahora?

—Así de momento no se me ocurre añadir nada. Suprimiría todo lo que no son "fiestas navideñas": esas excrecencias que le brotan al árbol de Navidad en ciertas salas de fiestas o al aire libre de la calle.

—¿Qué opina usted de los nacimientos? ¿Por qué los villancicos?

—Bonito tema para una conferencia! Por eso será difícil contestar en dos palabras. De San Francisco de Asís, tan idealista, soñador y poeta, arranca la tradición de los "belenes". El sabía que el pueblo sencillo gusta de los cuadros realistas y pintorescos. Con esa intuición y gran verismo hizo el primero. Hoy, entre católicos, no hay casi hogar sin nacimiento. Suelen tener un no sé qué de poesía y ternura, que despiertan la devoción. Aciertan todos en lo principal; bien se puede perdonar a algunos sus ingenuidades y anacronismos.

Y junto al belén, el villancico; cántico de villanos, de la villa y de la aldea, cánticos—en suma—populares. Populares por su forma literaria, en general; en cuanto a su contenido, vencen en sencillez, ternura, candor y delicadeza, a los que salieron de plumas eruditas. Su difusión me alegra. Decía San Agustín que cantar es de amantes. El pueblo canta a Jesús porque ama a Jesús, y su lenguaje se concretó en el villancico.

—¿A qué se debe la paulatina sustitución del nacimiento por el árbol de Navidad y el papá Noél?

—¿Sustitución has dicho? ¿Por qué no hablamos de coexistencia y convivencia pacífica? Esas costumbres norteñas no son paganas. Por algunas razones me parecería mal la sustitución; pero enriquecernos con las aportaciones cristianas de otros pueblos, a nadie debe parecer mal. Esto se debe, sencillamente, a la comunicación más asidua con otras costumbres; en eso, como en otras tantas cosas, mantenemos un criterio de fronteras abiertas. También hay cosas buenas más allá de nuestras fronteras.

—¿Qué facta es la más importante en la Nochebuena?

—Aparte de los innumerables sentimientos cristianos, la "misa del gallo", llamada así porque en Roma se celebraba la primera de las tres misas de Navidad, al canto del gallo, que no coincide hoy con la misa de media noche.

—¿Qué pidió usted al Niño-Dios en tan singular festividad?

—Mi oración fue el cántico de los ángeles: "Gloria a Dios en las alturas y en la Tierra paz a los hombres de buena voluntad".

Todos sabemos el significado de la palabra paz, tranquilidad en el orden y este orden sin Dios no puede existir. Agradecemos sinceramente sus interesantes palabras, haciendo nosotros también votos por esta paz, que no poseen la mayoría de los hombres, enmarcados en disputas de todo orden.



Hoy me ha dicho: "¡qué bien guisas!"

Se lo debo a la cocina FAR, que funciona a maravilla. Con su Termostato regulable de diez temperaturas puedo lucirme en guisos rápidos y limpios, sin necesidad de vigilar la presión del calor. Es la cocina que yo soñaba.



SAGARDUI, S. A. - BILBAO

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO: J. Horcajo, S. A.

Invitamos a usted, señora, a ver nuestra exposición con demostraciones prácticas en nuestros escaparates. Pregunte—sin compromiso alguno—cuantos detalles desee. Y fíjese en nuestros precios.

J. Horcajo, S. A.

¡Feliz Año Nuevo con cocinas FAR!

Antonio Ordóñez firma una exclusiva por cuarenta corridas con la empresa de la Monumental de Madrid

Madrid, 27.—Ayer tarde, Antonio Ordóñez firmó con la Empresa de la palaza Monumental de Madrid una exclusiva por cuarenta corridas. Sus actuaciones se extienden a plazas españolas y francesas durante la próxima temporada de 1961.

Firmaron el documento, respaldado por una importantísima cifra, la más fuerte de las estipuladas hasta ahora, el diestro rondeño, y por la Empresa, su consejero delegado don José María Jardón, el gerente don Livinio Stuyck y don Francisco Jardón. Ha sido nombrado representante de la Empresa en la exclusiva don José Rueda.

PARA REYES

Sorprenda a su esposa o a su marido actualizando su gafa con un nuevo modelo.

En nuestro inmenso surtido de artículos de primerísima calidad está el que mejor armoniza con la línea de su rostro, y perfila su personalidad.

Garantizamos una ejecución perfecta en nuestros propios talleres.

Sección de Óptica
Única diplomada

ATALAYA

Avenida Fernández Ladreda, 6

Arboles frutales, forestales y de adorno. Vides americanas, plantas de flores, semillas

Antes de hacer sus plantaciones o siembras solicite lista de precios sin compromiso a

VIVEROS GASPAR
P.º Sixto Celorrio número 1
Apartado núm. 8
CALATAYUD (Zaragoza)

Una línea estudiada

Modelos en 17" y 21"

2 ALTAVOCES P. V. P. 27.056,- ptas.

2 ALTAVOCES P. V. P. 20.995-10 ptas.

P. V. P. 16.665-25 ptas.

La más moderna gama de Televisores, con los últimos adelantos mundiales * Automáticos * Sonido alta fidelidad * 20 válvulas * Rectificadores de Silicio * 11 Canales conectados * Controles automáticos de sensibilidad, sincronismo, sintonía, estabilización y autiparásitarios * Control de tono * Enfoque automático * Vidrio antirreflexivo * Muebles de gran lujo, de maderas finas.

AGENCIA Y SERVICIOS:

RUFINER

 Juan Bravo, 30
AGENCIA; ELECTRODO, S. A. Puente Muerte y Vida, 8.
FACILIDADES DE PAGO

Notas de la Región

AVILA: El diario local publica hoy su número 20.000

Palencia: Se celebró la ofrenda del cordero

LEON

Al concurso de villancicos, convocado por Radio Popular bajo el título «La Navidad del Poeta», acudieron casi un centenar de concursantes. El premio de mil pesetas, fue concedido al titulado «Canción de dos pastores» cuyo autor es el joven poeta leonés Antonio Gamoneda. Se acordó conceder una mención honorífica al villancico presentado por el también joven poeta leonés Julián Riesco.

AVILA

Hoy, según se indica en un artículo que firma Pedro de Ulaca en «El Diario de Avila», este periódico publica su número 20.000. Con tal motivo dicho escritor enumera los méritos contraídos por el periódico que tanto ha contribuido—escribe— a «ensalzar las glorias y grandezas abulenses y creando modo de ser y de pensar». Pedro de Ulaca espera que el antiguo y simpático diario alcance, como es lógico, la recompensa oficial que merece, ya que cuenta con el afecto y cariño de la ciudad y la provincia, a cuyos intereses dedicó desde su fundación sus mejores campañas.

ZAMORA

Se rumorea que estos días vendrán a esta capital los equipos técnicos y artísticos que están rodando los principales planos exteriores de la sensacional superproducción norteamericana en colaboración con España «El Cid».

Esto no representa nada nuevo si se tiene en cuenta la significación que Zamora tuvo en la vida del Cid y por ello era de esperar que Zamora tenga más de una secuencia en esa gran película.

En la calle de Rúa de los Notarios al desembocar ya en la Plaza de Pío XII se ha producido un gran socavón hace ya días, defecto que se ha hecho más de notar por la gran masa de público que ha transitado por allí de regreso de la bendición papal.

BURGOS

Con la celebración de diversos actos de clausura de las distintas misiones educativas que han venido funcionando en varios pueblos ha dado fin el plan de Extensión Cultural de la Diputación Provincial, realizado a través de la Delegación Provincial de Juventudes.

PALENCIA

Este año se ha renovado una antigua y popular ceremonia: la ofrenda del cordero. Muchachos del Frente de Juventudes, ataviados de pastores, llevaron un corderillo a la iglesia de la Patrona de la ciudad, donde, en el ofertorio de la misa, lo entregaron al sacerdote oficiante, ante la imagen del Niño Jesús.

—La Cámara de Comercio e Industria ha establecido un servicio gratuito de tasas y talones por ferrocarril y carreteras.

AGENCIAS
Rufiner, Juan Bravo, 30.
ELECTRODO S. A. Muerte y Vida, 21

BODAS

Amplios comedores - Comida a repetir
PRECIO ECONOMICO

CASA DUQUE

 CERVANTES, 21.
PIDA PRESUPUESTO Y SE CONVENCERA

Administración del Patrimonio Nacional de San Ildefonso

Hasta las doce horas del día 5 del próximo mes de enero, se admitirán proposiciones, por separado, para la adjudicación de leñas gruesas y delgadas de encina, del bosque de Río-frio.

Los pliegos de condiciones están expuestos al público en las oficinas de la Administración.

San Ildefonso, 27 de diciembre de 1960.—El administrador.

AYUNTAMIENTO DE VALLELADO

Terceras subastas de maderas, con el 20 por 100 de rebaja

Lote 1.º del monte 54-55, el día 29 de diciembre actual, a las once horas; tasación, 133.532,44 pesetas; precio índice, 166.915,55 pesetas.

Lote número 2, el mismo día, a las doce de la mañana; tasación, pesetas 129.147,33; precio índice, pesetas 161.434,16.

Admisión de pliegos, hasta las trece horas del día 28 de los corrientes.

Para más detalles, ver boletines oficiales de la provincia, del 19 de octubre último, y de 16 de diciembre en curso.

Vallelado a 20 de diciembre de 1960.—El alcalde, Salustiano Cuéllar.

No se devuelven los originales ni se mantiene correspondencia sobre los no solicitados

Aquí todos los DEPORTES

Martín Francisco cesa como entrenador del At. de Bilbao

Hasta que finalice la temporada se hará cargo del equipo José Antonio Ipiña

Bilbao, 26.—Al terminar el encuentro entre el Atlético de Bilbao y la Unión Española de Chile, la directiva del club bilbaíno convocó a los representantes de la Prensa en el palco presidencial para hacerles entrega de la siguiente nota oficial:

«La junta directiva de este club, de mutuo y completo acuerdo con el entrenador don Martín Francisco Ribeiro, han resuelto cancelar el compromiso que entre ambos tenían establecido.»

Al mismo tiempo esta junta directiva desea hacer constar su gratitud por la corrección y buen comportamiento observado por el señor don Martín Francisco durante su permanencia al servicio de este club.»

Como complemento a dicha nota el presidente del Atlético don Javier Prado manifestó que José Antonio Ipiña se ocupará de la dirección técnica del equipo bilbaíno hasta que finalice la temporada.

Real Madrid, jugado por éste el miércoles pasado frente a una selección nacional, a la que venció por cuatro goles a cero.

Los vencedores de esta votación popular en que se trataba de estimar quién había sido el mejor jugador del Real Madrid y quien el de la Selección Nacional, fueron Di Stefano, por el primero, y Kubala por la segunda.

He aquí cómo se distribuyeron los sufragios:

Votos emitidos, 49.174. Resultados: Por el Real Madrid, primero, Alfredo Di Stefano, 25.338; segundo, Francisco Gento, 17.182; otros jugadores y anulados, 6.654. Total 49.174.

La Comisión de Urgencia de la organizadora del partido, compuesta por el gobernador civil, señor Aramburu; el señor Saporta, del Real Madrid, y el secretario de la Asociación de la Prensa, señor Casares, acordaron que, además de los dos balones de plata, que eran los trofeos previstos, se concedieran otros dos para los dos grandes jugadores que resultaron segundos en la votación, Gento y Araquistain.

TENIS

Sidney, 26.—Orlando Sirola, de Italia, ganó el primer «set» de su partido individual de tenis de la final de la Copa Davis contra el australiano Neale Fraser, pero perdió los otros tres «sets» por 6-3 y 6-3, adjudicándose así Australia la primera victoria.

Rod Laver, de Australia, ha vencido a Nicola Pietrangeli por 8-6, 6-4 y 6-3, consiguiendo con su victoria aumentar la diferencia de su país con respecto a Italia en la final de la Copa Davis de tenis.

Australia aventaja a Italia por dos a cero.—Alfil.

Una entrevista con "el rey de las figurillas de Nacimiento"

España es el país de mayor producción y exportación de figurillas de Belén, figurando Murcia a la cabeza de la producción nacional (que se cifra anualmente en casi diez millones de pesetas)

Curiosidades en torno a esta artesanía que entraña en sí el prodigio de una fé mantenida y de una ilusión siempre a punto de milagro

El vasto mundo de las figurillas de nacimiento, encierra en sí una muy curiosa historia de la que, sin pretender agotarla, ni mucho menos, queremos dar hoy reseña cumplida.

¿Cómo nació la figurilla de nacimiento; quiénes fueron sus primeros constructores y de dónde surge cada año la ingente riada que inunda con su nota simpática de forma y color los millares y millares de escaparates, tenderetes, y puestos callejeros?

1.925: NACE UNA INDUSTRIA

Dejando a un lado la participación de los grandes imagineros españoles, influidos sin duda por la belenística italiana que Carlos III importó de Nápoles, la figura para el Belén popular no aparece en España, prácticamente, hasta el año 1925 en que, en Murcia, surge la primera industria con vistas a la extensión de lo que de un modo un tanto íntimo o familiar se venía haciendo por algunos artesanos desde los tiempos de Saltillo...

Rescate de los cadáveres de tres mineros sepultados

La Felguera, 26.—Brigadas de salvamento de la empresa de carbones La Nueva han logrado rescatar los cadáveres del vigilante Jesús Alvarez Sánchez, porteador Modesto Torre Fernández y del rampero Domingo Caramaza, víctimas del desprendimiento de tierras ocurrido en el pozo «San Luis», propiedad de la citada empresa. El sepelio de las víctimas ha constituido una sentida manifestación de duelo.—Cifra.

—Por aquellos tiempos (1925), había en Murcia grupos aislados de pequeños artesanos que sólo trabajaban en la confección de figuras dos o tres meses al año. Yo era viajante de comercio y, especialmente por el norte, recibía constantemente en estas fechas múltiples encargos de comprarles nacimientos a estas gentes de mi tierra. Era un favor que yo hacía con mucho gusto; y de ahí nació la idea. Si aquello era así, ¿por qué no podía yo reunir a aquellos artesanos y erigirme en fabricante y distribuidor de un género del que el mercado no estaba abastecido suficientemente?

Pensar y hacer. En aquel mismo año los modestos fabricantes murcianos de figurillas quedaron agrupados y con trabajo asegurado a lo largo del año completo. Nació la primera fábrica; su propietario, don Manuel Ortigas. Murcia se apunta este tanto en la artesanía española.

PRODUCCION NACIONAL Y EXPORTACION

Aquello fue un éxito y la idea fue seguida rápidamente en el mismo Murcia y en otros puntos de la Península.

Hacia 1930 la figura de nacimiento ya está extendida por toda España en profusión suficiente para que hasta el último rincón tenga su Navidad bien abastecida. Y lo que es más: para atender al mercado internacional que ya lo solicita.

—Yo fui también el primero de los exportadores. Rápidamente las figurillas españolas fueron a parar a Cuba, Filipinas y Estados Unidos, mercado que, después de la guerra, se extiende a todo Centro-América del Sur y Canadá, por lo que respecta al Nuevo Continente. Y asimismo, en Europa, incluyendo los países también productores.

—¿Y cuáles son estos últimos...?

—Alemania y Francia; pero en tan mínima escala que es insuficiente la producción aún para ellos mismos. Las figuras alemanas tienen el carácter de juguetes y las francesas—sólo las hacen en Marsella—resultan casi inasequibles, por su precio. Italia también es productora, pero su género es ordinario y barato y tiene poca aceptación.

Es, pues, España el primer país fabricante y exportador del mundo, puesto en el que se mantiene por la calidad, baratura y grado artístico de este producto. Como industria nacional nos interesan sus pormenores.

—Como industria propiamente dicha: ¿cuántas fábricas hay en España?

—En Murcia solamente hay 6; en Barcelona, 2 ó 3, y en Olot, otras 5; pero bien entendido que estas últimas se dedican exclusivamente a la figura de tamaño grande, es decir: a la de gran nacimiento y bajo un signo esencialmente artístico.

—¿Para cuántas familias es esta industria base de vida?

—Pues para unas 500, de las cuales a Murcia corresponden 200 y pico.

—¿No puede dar un índice de producción nacional?

—Puede cifrarse en unos ocho o diez millones de pesetas anuales.

LA FIGURILLA Y SU PORMENOR

Refiriéndonos a Murcia como el centro de mayor producción, y de más vieja historia, pedimos al señor Ortigas nos diga el curioso antecedente de esta artesanía.

—El antecedente tiene su principio en Saltillo. Su famoso Belén despertó esta afición entre los alfareros murcianos y aficionados a la escultura. De padres a hijos este quehacer simpático se vino heredando. Y así ha ocurrido hasta en la forma de hacer; nuestras figuras son inconfundibles pues que en ellas se sigue dando el curioso anacronismo en el que Saltillo incurrió voluntariamente; los

pastores no son otra cosa que huertanos murcianos y lo mismo ocurre con las mujeres y otro tipo de personajes. Todo esto, naturalmente, por lo que respecta, en la actualidad, a la figura ordinaria o de bajo coste;

Guía médica
Odontólogos y Clínicas

LUIS SIRERA
Médico del Dispensario Antituberculoso
Ex director del sanatorio Las Navillas
Pulmón y corazón
Medicina interna. Rayos X
Avenida Fernández Ladreda, 12
Consulta de 3 a 5
Teléfono 21-15. Segovia

SAMUEL BORREGON
Aparato digestivo. Rayos X
Consulta de 11 a 12 y de 3 a 5
Teléfono 13-24
San Francisco, 36, 2.º Segovia

JOSE RODRIGO RODRIGO
Comandante médico diplomado (Del Hospital Militar)
Pulmón. Corazón. Medicina interna
Electrocardiografía
Avenida José Antonio, 2, 3.º Segovia

PAULINO SEISDEDOS
Cirugía general. Traumatología
Consulta a la una y a las cuatro
Marqués del Arco, 30, 2.º. Telf. 3721
Segovia

EMILIO COLLAZO DE AIZPURU
Radiólogo
Radiodiagnóstico. Electroterapia. Rayos ultravioleta. Playa artificial. Ondas corta. Ultrasonidos. Rayos infrarrojos.—Consulta diaria de 12,30 a 2,30 y de 4 a 6
Avenida Fernández Ladreda, 12
Teléfono 38-67. Segovia

Celebre
mejor sus reuniones familiares, fiestas y guateques con Electrofonos y tocadiscos

PHILIPS
Galerías S^{ta}. Columba

por lo alto, Murcia fabrica artísticas figuras tradicionales que también son únicas en su género.

—Sobre un anaquelel señor Ortigas tiene una colección en la que pueden estudiarse las diferentes facturas y características de la fabricación murciana. A su vista se nos ocurre esta pregunta: ¿Cómo distinguir las de diferente producción nacional?

—Es fácil; se distinguen por su estilo: la de Olot, es inconfundible por su tamaño y policromado al óleo o en planos; las de Granada por su estilo andaluz y finura, tanto en ejecución como en los barro; la de Barcelona por el ambiente catalán de que impregnan a sus grupos y personajes, y la de Murcia, ya lo hemos dicho, porque en lo ordinario también es regionalista y en lo fino, por su arte.

—Otra cosa: ¿Es complicada la fabricación de una figurilla?

—Una figura cualquiera está formada hasta por 10 piezas, que se obtienen con diferentes moldes y que luego se unen por medio de barro líquido. Y en dicha confección toman parte diferentes equipos tales como modelistas o escultores, vaciadores, armadores y pintores para el policromado, que suele ser, generalmente, cosa de mujeres.

—¿Podemos hablar de un auge en este simpático y ya tradicional mercado?

—Pues sí señor; y no sólo en el nacional—que yo no sé donde va a parar tanta figura como se fabrica—sino en el extranjero, pues cada vez son mayores y de más volumen las peticiones que nos llegan. Vea usted estas cartas.

Y «el rey de las figurillas de nacimiento» (¿no hay un «rey del petróleo», un «rey del acero» etc?), nos muestra más de 100 peticiones cuya relación de procedencias nos haría interminable el reportaje. Nos basta ya con estos datos. Aquellas preguntas del principio surgidas frente al vasto mundo de las figurillas de nacimiento, están contestadas.

LEANDRO DE LA VEGA

Te parece que ya das mucho...
¿Has comparado lo que, a pesar de todo, te sobra, con lo que «les falta a tantos»...?

Cierra los libros de cuentas... y echa una mirada a tu cartera... y a tu corazón, al acudir a la CAMPAÑA DE NAVIDAD en favor de los pobres...

ESTUFAS GAS BUTANO
especiales para bares, comercios, oficinas, salas de espera, iglesias, etc.—820 pesetas
CASA SOLERA. Corpus 7. Distribuidor de Gas Butano



SU NOVIA...
Espera ilusionada su obsequio. Una pulsera... una joya de ATALAYA, colmará su ilusión. ¡NO LA DESILUSIONE!

TRACTORES
GULDNER - BULET (Aleman) De 18/20 y de 28/30 CV.
Venta libre Entrega inmediata
PAGO EN COMODOS PLAZOS
Vea este tractor y consulte condiciones de venta en
"AGRO" Maquinaria agrícola
Corpus, 8 SEGOVIA Teléfono 23-55

¡Agricultores, ganaderos!

MUCHAS FELICIDADES

Se desea **Sena**

Sociedad Española de Nutrición Animal, S. A.
Apartado 370 VALLADOLID



PARA ELLAS

Lo que las mujeres llevan en los últimos días de 1960

Ya son pocas las bellas hijas de Eva que no han adoptado alguna de las característi-

cas de la moda 1960-1961 y así, vemos:
«Troikas» de piel y tocados de lo mismo.
Cuellos de bola de piel haciendo juego con puños.
Collares muy largos o de varias vueltas recargados de colgantes.
Carteras de seda natural al igual que guantes y zapatos.
Chalecos sin mangas de cuero negro.
Jerseys de cuello escotado con adornos de hilo dorados o plateados.
Drapeados y sobrefaldas en la espalda.
Botones de fantasía.
Abrigos forrados de piel de pelo corto.
Peinados de cabellos cortos y ahuecados en los lados.
Conjuntos de trajes y chaqueta adornados con bordes y botones grandes de cuero.—Mayté.

CONOCIMIENTOS UTILES QUE ENTRETENEN

Si el calzado se pone duro, recobra su suavidad frotándolo con aceite de ricino.

Las manchas persistentes de orín en los pañales de los niños desaparecen si al lavarlos se tiene la precaución de incorporar al agua un poco de limón o una cucharada de vinagre.

La mejor manera de combatir las espinillas de la cara consiste en lavarse con agua bicarbonatada o con un líquido hecho según esta fórmula:
Agua, 300 gramos,
Borax, 10 idem,
Eter, 10 idem.

Violento incendio en una fábrica de pólvora de Cartagena

Cuatro bomberos resultaron heridos durante los trabajos de extinción

Cartagena, 26.—En la fábrica de pólvora que en el lugar denominado Garrabinos, de la Diputación de Alumbre, tiene la Unión Española de Explosivos, se declaró un incendio en uno de los almacenes dedicados al secado de carbón.

El siniestro se originó a las tres de la tarde, y hasta dos horas después, y tras grandes esfuerzos, no pudo ser sofocado.

En los primeros momentos acudieron al citado lugar, además del Parque de Bomberos de esta capital, el Servicio contra incendios de la Refinería de Escombreras.

El alcalde, inmediatamente de tener conocimiento del incendio, se trasladó a la fábrica para dirigir los trabajos de extinción.

Hay que lamentar cuatro heridos entre el personal de bomberos: dos cabos y dos números, cuya identidad, respectivamente, es: Joaquín García Martínez, Juan Ibáñez García, Manuel Serrano Serrano y Alfonso Martínez López, con lesiones y quemaduras de diferente pronóstico.

Se desconoce por el momento la causa que haya podido motivar el fuego y el valor material de las pérdidas.

Dispara contra su amo y le mata

Gijón, 26.—En una casería del barrio de La Hoya, en la parroquia de Deva, se registró al anochecer un homicidio, del que fue víctima el propietario, llamado Eugenio Banco Ru-

Sopa de puré de tomate

Se ponen tomates a pedazos en una cacerola con aceite, se sofríen y se sacan, se pasan por un tamiz con un poco de agua luego de pasárselos bien con el mazo. En el agua se habrán cocido huesos y trozos de carne (recortes). Después de bien pasado todo, se le añade todo el caldo y se pone a hervir. A punto de servir se le echan cuadraditos de pan frito y muy pequeños.

Pichones con aceitunas

Se ponen a cocer los pichones con caldo, una jicara de aceite, una cucharada de vino blanco, cebolla picada y perejil. Se tapan y se les pone a un fuego regular, y cuando estén a punto se apartan, se cuele la salsa y se vuelve a poner todo otra vez al fuego; añadiendo unas aceitunas des-

Algunas consideraciones acerca del arbitrio SOBRE LA RIQUEZA PROVINCIAL

Por P. A. PEREZ RUIZ,

Vicesecretario provincial de Ordenación Económica

El arbitrio sobre la riqueza provincial fue creado, por la ley de 3 de diciembre de 1953, con el fin de que las Diputaciones provinciales se destinasen a los planes de cooperación con los municipios indotados de la provincia, pero, es lo cierto que ya tres años después de esa fecha una importante circular del S. N. I. A. C. O. L. (Servicio Nacional de Inspección y Asesoramiento de Corporaciones Locales), insistía en lo mismo, porque eran muchas las Diputaciones que hacían uso de los fondos recaudados mediante el arbitrio con un criterio discrecional, opuesto a los fines para los que aquél fue creado, por lo cual dicha comunicación recomendaba a dichas Corporaciones que su actuación se fundase en el principio de "máxima austeridad para ella misma y máxima dedicación a la labor cooperativa".

Pero no está sólo el mal en que algunas Diputaciones puedan dejar de cumplir con la ley de creación del arbitrio, haciendo de su recaudación otro uso, sino que, como dicen E. Cerezo y J. Muñoz-Campos en su magnífica monografía "El arbitrio sobre la riqueza provincial" (Madrid, 1959): "Si las Diputaciones no cumplieran la ley y los administrados se limitaran a soportar con la máxima resignación un papel pasivo de contribuyentes, sin afanes de adoptar una actitud activa, los males que habrían de derivarse serían considerables. Cabría afirmar ya ini-

ciarse la satisfacción de sus más primordiales necesidades. Por ello, Paris Eguilaz manifiesta que "sería suficiente este hecho [el no ser de carácter general y uniforme] para considerarlo totalmente rechazable desde el punto de vista de la equidad fiscal, ya que da a los contribuyentes un trato desigual y desde el punto de vista económico, provoca repercusiones diferentes en cada provincia". Sin embargo, pese a que lo dicho resulta importantísimo, aún no está agotado el planteamiento de las desigualdades: Aunque la

ordenanzas se arbitran con el exclusivo objeto de ampliar, hasta los límites máximos, la base tributaria, desoyendo—por aplicación del principio de desconfianza—las voces del empresariado, sujeto pasivo del impuesto, que bien utilizadas pueden ser magníficas colaboradoras en la gestión del arbitrio...

El no hacerlo así algunas Diputaciones de cortos alcances, bajo el punto de vista de la economía de su provincia, en contraposición con la fácil generosidad de las ricas, hace que existan diferencias notables en el coste de algunos productos, lo cual ha producido y produce consecuencias económicas suficientemente importantes para tener en cuenta cambios de localización de algunas industrias...

En cuanto a los diferentes sistemas de recaudación (liquidación directa, padrón y matrícula, conciertos), ya en la resolución aprobatoria del impuesto, formulada por el señor ministro de la Gobernación, se señala la conveniencia de emplear el sistema de concierto con preferencia a los demás, para evitar la creación de una burocracia que pesaría gravemente en el presupuesto y que a toda costa debe de evitarse para ahorrar a los empresarios y agricultores cualquier trámite o diligencia que complique sus quehaceres.

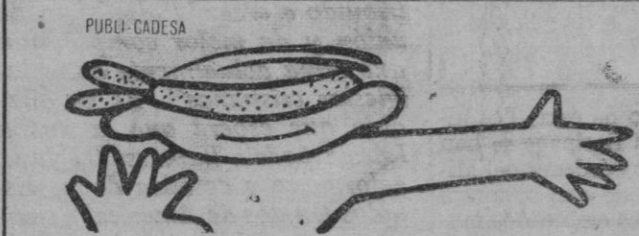
Terminaremos este breve estudio general con este magnífico párrafo de la circular de 22 de julio de 1954: "Ha de evitarse, por cuantos medios sean posibles, que se haga impopular una imposición que si bien debe estar totalmente al margen de la política y perfectamente ajustada a un estricto sentido fiscal y tributario, constituye una delicada pieza que las Diputaciones provinciales han de manejar con la máxima prudencia."

MATA SIN QUERER A SU AMIGUITO DE UN ESCOPETAZO

Guadalajara, 26.—El niño de ocho años de edad Luis Delgado García resultó muerto a consecuencia de un disparo de escopeta en el pueblo de Calamilla del Campo, próximo a esta capital.

El niño se encontraba jugando en casa de su amigo Juan Andrés Blanco Salinas, de diez años, quien manipulaba una escopeta del calibre 24 y tuvo la desgracia de que ésta se disparara. Toda la carga del cartucho se incrustó en el pecho de Luis Delgado, quien salió corriendo hacia su casa, distante unos 30 metros, pero cayó muerto en la calle, en presencia de sus padres, que acudían en su auxilio al haber oído el disparo y los gritos del niño.

EN JUGUETES, UNA VARIEDAD INMENSA. PRECIOS SIN COMPETENCIA «EL TOLEDANO» BISUTERIA Y ARTICULOS DE REGALO



No compre a ciegas

Batidora Trituradora **TURMIX** sólo hay una

Exija esta marca y rechace imitaciones



huesadas, para que con ellas dé un hervor el guiso antes de servirlo.

Debe saberse: A los calamares nunca se les echa sal. Después de lavar el pescado es conveniente limpiarlo con un paño. El congrio se prepara lo mismo que la merluza. La dorada se prepara lo mismo que el besugo.

cialmente que los beneficios producidos por el arbitrio serían escasos, mientras que los daños fiscales, económicos, sociales, políticos y aun morales alcanzarían una gran densidad."

Es decir, que las Diputaciones que adoptan la postura simple y absurda de querer recaudar al máximo (sobre todo si no dedican la recaudación a los planes de cooperación con los municipios pobres), laboran muy eficazmente para lograr que el arbitrio sólo tenga desdén y que produzca un general sentimiento de repulsa en los contribuyentes.

Para analizar con algún detalle el aspecto de la aplicación del arbitrio, es previo manifestar que la práctica de seis años en ella ha venido a demostrar que, en la realidad, éste repercute en el precio de venta de los artículos, y por lo tanto acaba por ser abonado muchas veces por los consumidores, por lo cual aquél debe ser considerado no ya solamente en cuanto al ámbito industrial, sino también en el social, pues la elevación del mismo en una provincia redundará también en perjuicio de la población de la misma, y, por consiguiente, de las clases más necesitadas, por las cuales vela especialmente nuestro Estado.

Pero aún hay más, existe también un efecto de traslación del impuesto, que precisa muy bien Paris Eguilaz: "Como es un impuesto sobre la producción, que se cobra en cada provincia, pero en cuanto se consume en las restantes, los pagan las demás provincias, a través de un aumento de precio en muchos casos, provoca a través de estos efectos de traslación del impuesto una injusticia fiscal, unas mayores posibilidades de fondos en unas provincias pagadas por otras, y el efecto perturbador económico que lógicamente se ha de producir por no haber tenido en cuenta estos efectos de traslación del impuesto."

Sobre estas consecuencias de la repercusión social y de los efectos de traslación del arbitrio, existe otra causa que agrava mucho el problema, y es que, realmente, las Diputaciones no han logrado que el arbitrio se perciba con uniformidad en las diferentes provin-

Resumiendo: 1.º Las Diputaciones ricas exigen poco, y pese a ello son los habitantes de las demás los que terminan pagándolo.

2.º Los municipios que tienen menos necesidades indirectamente están atendidos con el dinero de los más pobres, que son mayoría en nuestro país.

3.º Estos, como en el ámbito de una provincia pobre no hay diferencias manifiestas en cuanto a esa falta de riqueza, han de auto-

Varios funcionarios de Leipzig serán sancionados por no suministrar suficientes árboles de Navidad a la población

Berlín, 26.—Varios funcionarios comerciales de Leipzig sufrirán sanciones disciplinarias por no haber facilitado a la población suficientes árboles de Navidad, según se ha revelado hoy en el anuncio publicado hoy en un periódico local.

Se añade que de la investigación practicada se desprende que ha habido «falta de disposición» por parte de los referidos funcionarios.—Efe.

TABLERO PLASTICO

FORMICA

ETIQUETA DE GARANTIA

DISTRIBUIDOR

Andrés Minguez

Maderas

Puente Muerte y Vida, 2

Teléfono 2165

SEGOVIA



el nuevo modelo DKW 300 "S"

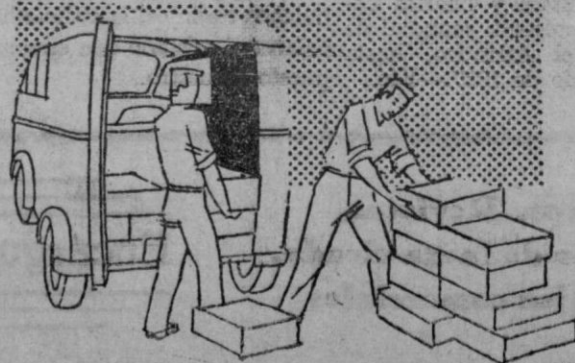
Con las últimas novedades técnicas
Con menor precio y mayores facilidades de pago
... hasta 18 meses.

NUEVOS PRECIOS

Furgón metálico: Al contado,	115.000 ptas.	
A 6 meses: Entrega,	20.430; Plazos,	16.560
A 12 » :	21.090;	» 8.460
A 18 » :	21.565;	» 5.770

El vehículo que satisface tres necesidades:

Carga · Transporte de personal · Publicidad



INDUSTRIAS DEL MOTOR S. A.

concesionario:

AUTO INDUSTRIAS MARTIN

Avda. Fdez. Ladredo, 14 - Tel. 2844

SEGOVIA



